

31996D0282

L 107/12

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

30.4.1996

**ROZHODNUTIE KOMISIE**  
**z 10. apríla 1996**  
**o reorganizácii Spoločného výskumného centra**

(96/282/Euratom)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

Článok 2

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej články 8 a 131 ods. 2,

Orgánmi SVC sú:

— generálny riaditeľ,

— správna rada,

— vedecký výbor.

so zreteľom na stanovisko správnej rady Spoločného výskumného centra (SVC),

keďže Spoločné výskumné centrum (SVC) podľa rozhodnutia Komisie 85/593/Euratom z 20. novembra 1985 o reorganizácii Spoločného výskumného centra (SVC) <sup>(1)</sup>, naposledy zmeneného a doplneného rozhodnutím 93/95/Euratom <sup>(2)</sup> a rozhodnutím 94/809/Euratom <sup>(3)</sup>, dostalo usporiadanie, ktoré je prispôbené jemu zvereným úlohám;

Článok 3

Na čele SVC je generálny riaditeľ menovaný Komisiou. Generálny riaditeľ a časť služieb, ktoré mu bezprostredne podliehajú, sídli v Bruseli.

keďže toto usporiadanie treba upraviť, kedykoľvek to Komisia bude považovať za potrebné na dosiahnutie optimálneho účinku činností SVC a na ich zladenie s prvoradými cieľmi Komisie;

Generálny riaditeľ prijme všetky opatrenia potrebné na účinné prevádzkovanie SVC v súlade s platnými predpismi a jemu zverenou právomocou.

Generálny riaditeľ v súlade s nižšie opísaným postupom:

keďže Komisia 16. januára 1996 rozhodla, že SVC sa stane nezávislým generálnym riaditeľstvom Komisie, aby sa mu zverila riadiaca samostatnosť, nevyhnutná na riadne plnenie jeho úloh;

— pripravuje návrhy programov spolu s finančnými náležitosťami pre rôzne oblasti činnosti SVC, ktoré sa predkladajú Komisii,

keďže rozhodnutie 85/593/Euratom a jeho zmeny a doplnky by sa mali nahradiť týmto rozhodnutím,

— vytvorí stratégiu SVC, najmä so zreteľom na činnosti založené na súťaživosti, a prijme vhodné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

— rokuje a uzatvára výskumné zmluvy s tretími stranami,

Článok 1

Spoločné výskumné centrum, ďalej len „SVC“, pozostáva z orgánov zriadených Komisiou s cieľom realizovať výskumné programy a iné úlohy spoločenstva, ktoré mu zverí Komisia.

— je zodpovedný za plnenie programov a za finančnú správu,

— určuje vnútornú organizáciu SVC, najmä so zreteľom na rozpočtové požiadavky,

— v medziach jemu zverených oprávnení vykonáva právomoci, postúpené na menovací orgán podľa Služobného poriadku a na orgán oprávnený uzatvárať zmluvy podľa Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 373, 31.12.1985, s. 6.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 37, 13.2.1993, s. 44.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 330, 21.12.1994, s. 64.

## Článok 4

1. Týmto sa ustanovuje správna rada SVC. Skladá sa z nasledujúcich členov:

- a) vysokopostavení predstavitelia z každého členského štátu, menovaní Komisiou na základe vymenovania orgánmi príslušného štátu;
- b) predseda, zvolený predstaviteľmi členských štátov, uvedenými v písm. a).

Všetci členovia sú vymenovaní na trojročné obdobie s možnosťou opätovného vymenovania.

2. Správna rada pomáha generálnemu riaditeľovi a poskytuje mu stanoviská na predloženie Komisii k otázkam týkajúcim sa:

— úloh SVC v rámci výskumu realizovaného v spoločenstve a stratégie technického rozvoja,

— vedecko — technického a finančného spravovania SVC a vykonávania jemu zverených úloh.

Pokiaľ ide o záležitosti zverené generálnemu riaditeľovi Komisiou a v súlade so všetkými záležitosťami, ktoré sa týkajú najmä správnej rady, generálny riaditeľ si vyžiada stanovisko správnej rady ku svojím návrhom predtým, než sa uplatňujú.

Predchádzajúce stanovisko správnej rady je nevyhnutné vo všetkých otázkach predkladaných Komisii na rozhodnutie.

Správna rada sa zaoberá najmä:

- i) návrhmi špecifických programov, ktoré má SVC vykonávať, ako aj návrhmi iných nových úloh, zadávaných SVC;
- ii) prípravou viacročného strategického plánovania, pokrývajúceho všetky činnosti SVC, a každý rok najneskôr do 31. decembra, príslušným ročným pracovným plánom, ktorý uvádza ciele každého pracovného programu na nasledujúci rok, zahŕňajúc súhrnný opis programu s kľúčovými údajmi, vedeckými odkazmi a odhadovanými nákladmi;
- iii) ďalším sledovaním špecifických programov výskumu a technického rozvoja v SVC:
  - ich vykonávaním, so zvláštnou pozornosťou venovanou ich súladu s potrebami spoločenstva,

— koherenciu ich rozvoja so špecifickými programami nepriamych činností podľa rámcových programov; na tento účel správna rada zorganizuje každoročne výmeny názorov s príslušnými programovými výbormi,

— akýmkoľvek možnými úpravami k tomuto;

iv) ďalším sledovaním vzťahov s inými služobnými miestami Komisie a tretími stranami na dodávateľsko — odberateľskom základe;

v) stratégiu pre súťažné činnosti SVC a ich ďalším sledovaním;

vi) formuláciu návrhov ročného rozpočtu SVC a kontrolou jeho realizácie;

vii) — organizáciou SVC,

— správou jeho finančných prostriedkov,

— hlavnými investíciami,

— plnením jeho výskumných činností,

— hodnotením týchto výskumných činností „kontrolnými skupinami“, skladajúcimi sa z nezávislých odborníkov, a sledovaním ich odporúčaní;

viii) personálnou politikou so zvláštnym dôrazom na:

— formuláciu návrhov týkajúcich sa personálnej politiky SVC,

— otázky spojené s presunom a výmenami vedecko — technického personálu so štátnymi a súkromnými organizáciami v členských štátoch;

ix) menovaním a predĺžením alebo ukončením funkčného obdobia vrcholových pracovníkov SVC.

3. Správna rada vydáva stanoviská na väčšinovom základe, vyžadovanom podľa článku 118 ods. 2 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, hlasy sa vážia v súlade s tým. Predseda nehlasuje.

Komisia v čo najväčšej miere rešpektuje stanoviská správnej rady. Pri nesúhlase správnej rady s návrhom generálneho riaditeľa sa návrh odovzdáva Komisii, ktorá rozhodne o záležitosti. Správna rada je informovaná o rozhodnutí Komisie. Ak rozhodnutie nezodpovedá stanovisku správnej rady, je nutné ihneď informovať radu. Rada musí byť informovaná aj o dôvodoch tohto rozhodnutia.

Ak Komisia neprijme stanovisko správnej rady v záležitostiach, vyžadujúcich rozhodnutie Komisie, realizácia opatrení v súvislosti s týmito záležitosťami sa odloží na jeden mesiac; počas tohoto mesiaca sa príslušné záležitosti vrátia späť správnej rade a vyžiada sa nové stanovisko. Po získaní tohto nového stanoviska alebo koncom mesačnej lehoty Komisia prijme konečné rozhodnutie a informuje o tom správnu radu. Ak Komisia nemôže súhlasiť so stanoviskom správnej rady, musí bezodkladne informovať Radu o svojom rozhodnutí aj o dôvodoch, ktoré ju k danému rozhodnutiu viedli. Komisia musí správnu radu priebežne informovať o svojich rozhodnutiach vo vzťahu k SVC v každej záležitosti, v ktorej správna rada vydala svoje stanovisko.

Správna rada môže prostredníctvom Komisie zasielať Rade a Európskemu parlamentu stanoviská ku všetkým záležitostiam, týkajúcim sa SVC.

4. Správna rada predkladá svoje pripomienky k výročnej správe vedenia zriadeného generálnym riaditeľom. Tieto pripomienky spolu s výročnou správou vedenia, po schválení Komisiou, sa odošlú Rade a Európskemu parlamentu.

Správna rada radí generálnemu riaditeľovi so zreteľom na organizáciu hodnotenia úloh, vykonávaných SVC, v spojení s vedecko — technickými výsledkami a v súvislosti so správnym a finančným riadením centra; radí aj pri výbere nezávislých odborníkov, vyzvaných na spoluprácu pri tomto hodnotení. Správna rada predkladá svoje vlastné komentáre k výsledkom týchto hodnotení.

5. Správna rada zasadá aspoň štyrikrát ročne.

Správna rada navrhuje svoj rokovací poriadok, zahŕňajúc predpisy týkajúce sa organizácie svojej práce.

SVC poskytne správnej rade sekretariát a musí jej sprístupniť každú informáciu, ktorú žiada.

#### Článok 5

Vedecký výbor SVC je týmto ustanovený na pomoc generálnemu riaditeľovi.

Jedna polovica vedeckého výboru sa skladá z členov navrhnutých generálnym riaditeľom z radov vedúcich oddelení alebo vedúcich

projektov a vrcholových vedeckých pracovníkov, druhá polovica sa skladá z predstaviteľov vedecko — technického personálu zvolených personálom.

Vedecký výbor pravidelne odborne radí generálnemu riaditeľovi vo všetkých otázkach vedecko — technickej povahy týkajúcich sa činností SVC. V tejto súvislosti sa najmä zúčastňuje na príprave návrhov programov.

#### Článok 6

1. Generálny riaditeľ, majúc riadne na zreteli všeobecnú politiku prijatú Radou a Európskym parlamentom a všeobecné usmerenia vydané Komisiou, pripraví návrh programov pre oblasti činnosti SVC.

2. Návrh programov sa prerokuje so správnu radou.

3. Komisia preskúma programy vo vzťahu k všeobecnej politike spoločenstva a so zreteľom na rozpočtovú situáciu spoločenstva. Prijme návrhy v súlade s ustanoveniami zmluvy a predloží ich Rade.

#### Článok 7

1. Generálny riaditeľ je zodpovedný za správnu realizáciu programov zadaných SVC. Riadi svojimi rozhodnutiami činnosť ústavov a služobného úradu a najmä rozhoduje o možných metódach dosiahnutia programových cieľov.

2. Poskytuje Komisii všetky informácie, ktoré táto potrebuje na zostavenie správ, vyžadovaných podľa článku 11 zmluvy Euratom.

3. Generálny riaditeľ zabezpečuje podľa potreby, že na seba nadväzujúce programy budú správne skoorinované a vzájomne prepojené, počas realizácie a prípravy, berúc do úvahy najmä vedeckú a priemyselnú infraštruktúru SVC. Generálny riaditeľ zorganizuje kontrolu programov, ktorá sa koná každé dva roky.

#### Článok 8

1. Generálny riaditeľ každý rok vykoná odhad peňažných prostriedkov potrebných na realizáciu programov, aby sa započítalo zostavenie príslušnej časti predbežného návrhu rozpočtu

spoločenstiev. Tento odhad obsahuje predpoveď výnosov a výdavkov so zreteľom na prácu, ktorú SVC vykonalo v súťažných aktivitách.

Článok 6 sa primerane uplatní na prípravu predbežného návrhu rozpočtu pre výskumné činnosti.

2. Výdavky SVC schvaľuje generálny riaditeľ; generálny riaditeľ podpisuje platobné príkazy a potvrdenia o príjme; uzatvára zmluvy a povoľuje prevody peňažných prostriedkov.

3. Generálny riaditeľ predkladá Komisii na konci finančného roka výkazy o príjmoch a výdavkoch za príslušný finančný rok.

4. Komisia menuje úradníka, ktorý zodpovedá za kontrolu záväzkov a za schválenie výdavkov, ako aj za kontrolu príjmov.

5. Komisia menuje účtovníka, zodpovedného za platbu výdavkov a príjem výnosov a za zaobchádzanie s peňažnými prostriedkami a cennými papiermi, pričom zodpovedá za ich bezpečnú úschovu.

#### Článok 9

1. V rámci právomocí, ktorými bol generálny riaditeľ poverený, má právo rozhodovať o otázkach personálu, ktoré mu udelil menovací orgán.

2. Pokiaľ však ide o úradníkov a iných zamestnancov stupňa A1 a A2, vykonáva právomoci stanovené v článkoch 29, 49, 50 a 51 a časti VI Služobného poriadku, Komisia na základe návrhu generálneho riaditeľa.

3. Generálny riaditeľ v mene Komisie podniká všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie bezpečnosti osôb a zariadení, za ktoré je zodpovedný.

#### Článok 10

Generálny riaditeľ môže niektorými jemu udelenými právomocami poveriť námestníka generálneho riaditeľa a riaditeľov.

V Bruseli 10. apríla 1996

Za Komisiu

Édith CRESSON

členka Komisie